





**DE** – Die Beschreibungen und Bilder in diesem Dokument dienen beispielsweise nur zur kommerziellen Zwecke. Orthoservice behält sich das Recht vor, diese entsprechend seinen Anforderungen zu ändern.

**EN** – The descriptions and images in this document are for example and commercial purposes only. Orthoservice reserves the right to modify them according to its needs.

**FR** – Les descriptions et les images de ce document sont à titre d'exemple uniquement et à des fins commerciales. Orthoservice se réserve le droit de les modifier en fonction de ses besoins.

**RU** – Описания и изображения, представленные в этом документе имеют примерный и коммерческий характер. Компания Orthoservice оставляет за собой право вносить изменения при необходимости.

**IT** – Le descrizioni e le immagini presenti in questo documento sono a mero scopo esemplificativo e commerciale. L'azienda Orthoservice si riserva il diritto di modificarle in base alle proprie necessità.

## DEUTSCH

### EIGENSCHAFTEN

- Brustgurt aus gepolstertem Gewebe, mit Klettstreifen zum Justieren
- Eine Armschlinge und zwei Unterarmschlingen aus gepolstertem Gewebe, mit Klettstreifen zum Justieren, frei am Brustgurt positionierbar

### INDIKATIONEN

- Glenohumeralluxation
- Schulterdistorsionen
- Postoperative Behandlung

### KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt

### ANLEGEN

- 1 Brustgurt: in der Höhe des Ellenbogens um den Brustkorb legen und mit dem Klettverschluss fixieren (Abb.1a). Überschüssigen Teil bei Bedarf abschneiden (Abb.1b).
- 2 Armschlinge (oranger Rand): mit Hilfe des Klettstreifens oberhalb des Ellenbogens am Brustgurt fixieren (Abb.2a), um den Arm wickeln und mit dem Klettverschluss fixieren (Abb.2b).
- 3 Erste Unterarmschlinge (schwarzer Rand): mit Hilfe des Klettstreifens so am Brustgurt fixieren, dass sie bei gebeugtem Arm in der Mitte des Unterarms liegt (Abb.3a). Um den Unterarm wickeln und mit dem Klettverschluss fixieren (Abb.3b).
- 4 Zweite Unterarmschlinge (schwarzer Rand): mit Hilfe des Klettstreifens so am Brustgurt fixieren, dass sie bei gebeugtem Arm in der Höhe der Hand liegt (Abb.4a). Um die Hand wickeln und mit dem Klettverschluss fixieren (Abb.4b).

## ENGLISH

### CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- A padded fabric chest band with Velcro® that can be shortened to fit for maximum adaptability.
- An arm band and two forearm bands made from padded fabric with Velcro® which can be positioned anywhere on the chest band.

### INDICATIONS

- Glenohumeral luxation
- Distorsions of the shoulder
- Postoperative care

### CONTRAINDICATIONS

Currently no known

### APPLICATION

- 1 Chest band: wrap around the chest at elbow height, and fasten with Velcro® (fig. 1a). If too long, cut off the excess part (fig. 1b).
- 2 Arm band (orange trim): attach to the chest band using the Velcro® provided so that it is higher than the elbow (fig. 2a). Wrap it around the arm and fasten with Velcro® (fig. 2b).
- 3 First forearm band (black trim): attach to the chest band using the Velcro® provided so that it is in the middle of the forearm when the elbow is bent (fig. 3a). Wrap it around the forearm and fasten with Velcro® (fig. 3b).
- 4 Second forearm band (black trim): attach to the chest band using the Velcro® provided so that it is at hand height when the elbow is bent (fig. 4a). Wrap it around the hand and fasten with Velcro® (fig. 4b).

## FRANÇAIS

### CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Bande thoracique en tissu rembourré à Velcro®, pouvant être raccourcie à la mesure souhaitée, pour un maximum de possibilité de réglage
- Une bande de bras et deux bandes d'avant-bras en tissu rembourré à Velcro®, pouvant être positionnées librement sur la bande thoracique

### INDICATIONS

- Luxations gléno-humérales
- Distorsion de l'épaule
- Traitement post-opératoire

### CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue à ce jour

### ENFILAGE

- 1 Bande thoracique : l'envelopper autour du thorax, à hauteur du coude, et la refermer à l'aide du Velcro® (fig.1a). Si nécessaire, couper la partie en excédent (fig.1b).
- 2 Bande de bras (bord orange) : la faire adhérer à la bande thoracique grâce au Velcro® prévu à cet effet, de sorte qu'elle reste au-dessus du coude (fig.2a). L'envelopper autour du bras et la refermer à l'aide du Velcro® (fig.2b).
- 3 Première bande d'avant-bras (bord noir) : la faire adhérer à la bande thoracique grâce au Velcro® prévu à cet effet, de sorte que, le coude fléchi, elle reste à moitié de l'avant-bras (fig.3a). L'envelopper autour de l'avant-bras et la refermer à l'aide du Velcro® (fig.3b).
- 4 Seconde bande d'avant-bras (bord noir) : la faire adhérer à la bande thoracique grâce au Velcro® prévu à cet effet, de sorte que, le coude fléchi, elle reste à hauteur de la main (fig.4a). L'envelopper autour de l'avant-bras et la refermer à l'aide du Velcro® (fig.4b).

## РУССКИЙ

### ХАРАКТЕРИСТИКА И МАТЕРИАЛЫ

- Нагрудная лента из ткани с набивкой на липучке может быть укорочена по размеру для максимального диапазона регулировки
- Одна лента для руки и две ленты для предплечья из ткани с набивкой на липучке, свободно размещаемые на нагрудной ленте

### ПОКАЗАНИЯ

- Вывихи плеча
- Растяжение связок плеча
- Послеоперационное лечение

### ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

На данный момент не известны какие-либо противопоказания

### ПРИМЕНЕНИЕ

- 1 Нагрудная лента: оберните ее вокруг груди на высоте локтя и застегните ее с помощью липучки Velcro® (рис.1а). При необходимости отрежьте ее лишнюю часть (рис.1б).
- 2 Лента для руки (с оранжевой каймой): прикрепите ее к нагрудной ленте, используя специальную застежку на липучке Velcro®, чтобы она была выше локтя (рис.2а). Оберните ее вокруг руки и застегните на липучках Velcro® (рис.2б).
- 3 Первая лента для предплечья (с черной каймой): прикрепите ее к нагрудной ленте, используя специальную застежку на липучке Velcro®, чтобы при согнутом локте она находилась посередине предплечья (рис.3а). Оберните ее вокруг предплечья и застегните на липучках Velcro® (рис.3б).
- 4 Вторая лента для предплечья (с черной каймой): прикрепите ее к нагрудной ленте, используя специальную застежку на липучке Velcro®, чтобы при согнутом локте она находилась на высоте кисти (рис.4а). Оберните ее вокруг кисти и застегните на липучках Velcro® (рис.4б).

## ITALIANO

### CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Fascia toracica in tessuto imbottito velcrabile, accorciabile a misura, per il massimo range di regolazione
- Una fascia braccio e due fasce avambraccio in tessuto imbottito velcrabile, liberamente posizionabili sulla fascia toracica

### INDICAZIONI

- Lussazioni gleno-omerali
- Distorsioni della spalla
- Trattamento post-operatorio

### CONTROINDICAZIONI

Al momento nessuna conosciuta

### APPLICAZIONE

- 1 Fascia toracica: avvolgerla attorno al torace all'altezza del gomito, e chiuderla a Velcro® (fig.1a). Se necessario, tagliare la parte eccedente (fig.1b).
- 2 Fascia braccio (bordo arancione): farla aderire alla fascia toracica, tramite l'apposito Velcro®, in modo che risulti al di sopra del gomito(fig.2a).
- 3 Prima fascia avambraccio (bordo nero): farla aderire alla fascia toracica, tramite l'apposito Velcro®, in modo che, a gomito flesso, risulti a metà avambraccio (fig.3a). Avvolgerla attorno all'avambraccio e chiuderla a Velcro® (fig.3b).
- 4 Seconda fascia avambraccio (bordo nero): farla aderire alla fascia toracica, tramite l'apposito Velcro®, in modo che, a gomito flesso, risulti all'altezza della mano (fig.4a). Avvolgerla attorno alla mano e chiuderla a Velcro® (fig.4b).